



Embassy of Sweden

Bangkok

สถานเอกอัครราชทูตสวีเดนประจำประเทศไทย

140 ถ. สุขุมวิท คลองเตย กรุงเทพฯ 10110

16 มิถุนายน 2568

เรื่อง ยกเลิกการออกหนังสือรับรองข้อมูลรายละเอียดจากทางการทะเบียนราษฎรสวีเดน

ด้วยสถานเอกอัครราชทูตสวีเดนประจำประเทศไทย (สอท.) ใคร่ขอเรียนแจ้งให้ท่านทราบว่า ทางสถานเอกอัครราชทูตมีความจำเป็นต้องยกเลิกการออกหนังสือรับรองดังต่อไปนี้

- ความสัมพันธ์ทางครอบครัวระหว่างบิดา มารดา และบุตร
- ชื่อ-นามสกุลของบิดามารดา
- การเปลี่ยนชื่อ-นามสกุลที่ประเทศสวีเดน
- การอยู่กินฉันสามีภริยาโดยมิได้จดทะเบียนสมรส ที่ประเทศสวีเดน
- การจดทะเบียนสมรสที่ประเทศสวีเดน
- การจดทะเบียนหย่าที่ประเทศสวีเดน
- การเสียชีวิตที่ประเทศสวีเดน

ซึ่งมีผลบังคับใช้ตั้งแต่วันที่ 1 กันยายน 2568 เป็นต้นไป

ทั้งนี้ หน่วยงานราชการสวีเดนที่มีอำนาจในการออกและรับรองเอกสารทางทะเบียนราษฎร รวมถึงการคัดค้นข้อมูลรายได้และการชำระภาษีของบุคคลธรรมดาและนิติบุคคล คือ The Swedish Tax Agency (Skatteverket) โดยทั่วไปสามารถขอหนังสือรับรองดังกล่าวเป็นภาษาอังกฤษได้ หากต้องการสอบถามข้อมูลเพิ่มเติมสามารถติดต่อได้ที่ www.skatteverket.se

การรับรองเอกสารสวีเดน เพื่อยื่นต่อหน่วยงานในประเทศไทยจะมีขั้นตอนดังต่อไปนี้

- กรณีที่เอกสารต้นฉบับเป็นภาษาสวีเดน ผู้ยื่นคำร้องจำเป็นต้องแปลเอกสารเป็นภาษาอังกฤษในประเทศสวีเดนก่อน โดยสามารถตรวจสอบรายชื่อสำนักแปลที่ได้รับการรับรองจากกระทรวงการต่างประเทศสวีเดนได้ที่ The Swedish Legal, Financial and Administrative Services Agency (Kammarkollegiet)

<https://www.kammarkollegiet.se/engelska/start/all-services/translator/sdg/search-translator>

กรณีที่เอกสารต้นฉบับเป็นภาษาอังกฤษอยู่แล้ว ไม่จำเป็นต้องแปลเพิ่ม

หมายเหตุ สถานเอกอัครราชทูตสวีเดนประจำประเทศไทย ไม่มีบริการรับแปลหรือรับรองคำแปลภาษาสวีเดนเป็นภาษาอังกฤษ หรือภาษาไทย

- เอกสารต้นฉบับที่เป็นภาษาสวีเดน รวมถึงเอกสารฉบับแปลภาษาอังกฤษ ต้องนำไปรับรองที่กระทรวงการต่างประเทศแห่งราชอาณาจักรสวีเดน สอบถามเพิ่มเติมได้ที่ <https://www.government.se/government-of-sweden/ministry-for-foreign-affairs/legalisations/>
- หลังจากที่ได้รับเอกสารดังกล่าวได้รับการรับรองจากกระทรวงการต่างประเทศแห่งราชอาณาจักรสวีเดนเป็นที่เรียบร้อยแล้ว ต้องนำเอกสารไปยังสถานเอกอัครราชทูตไทย ณ กรุงสตอกโฮล์ม เพื่อรับรองเอกสารนิติกรณ์ต่อไป สอบถามเพิ่มเติมได้ที่ <https://thaiembassy.se/en/services/legalization/>
- เมื่อเอกสาร ได้รับการรับรองจากสถานเอกอัครราชทูตไทย ณ กรุงสตอกโฮล์ม เรียบร้อยแล้ว ให้นำเอกสารไปยื่นที่ กองสัญชาติและนิติกรณ์ กรมการกงสุล กระทรวงการต่างประเทศ ถนนแจ้งวัฒนะ กรุงเทพมหานคร หรือที่สถานที่ให้บริการรับรองนิติกรณ์เอกสารในจังหวัดอื่น ๆ สอบถามเพิ่มเติมได้ที่ <https://consular.mfa.go.th/>
- หากเอกสารจำเป็นต้องแปลเป็นภาษาไทย ให้ดำเนินการตามขั้นตอนดังนี้ นำเอกสารที่ได้รับการประทับตรารับรองจากสถานเอกอัครราชทูตไทย ณ กรุงสตอกโฮล์ม ไปแปลเป็นภาษาไทยที่สำนักแปลในประเทศไทย จากนั้นนำเอกสารฉบับแปลไปรับรองการแปล ณ กองสัญชาติและนิติกรณ์ กรมการกงสุล กระทรวงการต่างประเทศ ถนนแจ้งวัฒนะ กรุงเทพมหานคร หรือที่สถานที่ให้บริการรับรองนิติกรณ์เอกสารในจังหวัดอื่น ๆ ทั่วประเทศไทย

หมายเหตุ สถานเอกอัครราชทูตสวีเดนประจำประเทศไทย ไม่มีบริการแปล หรือ รับรองคำแปลจากภาษาสวีเดนเป็นภาษาอังกฤษ หรือภาษาไทย และหลังจากเอกสารได้รับการรับรองนิติกรณ์จากทั้ง กระทรวงการต่างประเทศแห่งราชอาณาจักรสวีเดน สถานเอกอัครราชทูตไทย ณ กรุงสตอกโฮล์ม และกองสัญชาติและนิติกรณ์ กรมการกงสุล กระทรวงการต่างประเทศ (ประเทศไทย) ถือว่าเอกสารสมบูรณ์เรียบร้อยแล้ว ดังนั้น จึงไม่มีความจำเป็นต้องประทับตรารับรองนิติกรณ์ที่สถานเอกอัครราชทูตสวีเดนประจำประเทศไทยหรือกงสุลกิตติมศักดิ์สวีเดน

จึงเรียนมาเพื่อทราบ

ด้วยความเคารพอย่างสูง

CH

(นางเชซีเลีย โคห์เลอร์)



เลขานุการเอก สถานเอกอัครราชทูตสวีเดนประจำประเทศไทย

สถานเอกอัครราชทูตสวีเดนประจำประเทศไทย

แผนกกงสุล โทร. 02 263 72 00 (จ - พก 14.00 - 16.00 น.)